



МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ  
ТА ІНФОРМАЦІЙНОЇ ПОЛІТИКИ УКРАЇНИ

НАКАЗ

Київ

від \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

№ \_\_\_\_\_

Про передачу музейного  
предмета державної частини  
Музейного фонду України на тимчасове  
зберігання за межі України

Відповідно до законів України «Про музеї та музейну справу», «Про вивезення, ввезення та повернення культурних цінностей», пунктів 39, 40, 41<sup>1</sup> Положення про Музейний фонд України, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 20 липня 2000 року № 1147 (у редакції постанови Кабінету Міністрів України від 03 листопада 2010 року № 1007), у зв'язку з клопотанням департаменту з питань культури, національностей та релігій Львівської обласної військової адміністрації від 05.12.2023 № 23-944/0/2-23

НАКАЗУЮ:

1. Комунальному закладу Львівської обласної ради «Львівський історичний музей» (Чмелик Р. П., м. Львів, Україна):

1) передати на тимчасове зберігання до Королівського Замку на Вавелю – Державних мистецьких збірок (Анжей Бетлей, м. Краків, Вавель, 5, Республіка Польща) з метою експонування на виставці терміном з 15 січня 2024 року до 14 січня 2027 року (термін експонування з 01 лютого 2024 року до 03 січня 2027 року), враховуючи транспортування, монтаж і демонтаж виставки, 1 (один) музейний предмет державної частини Музейного фонду України згідно з додатком, на підставі:

клопотання департаменту з питань культури, національностей та релігій Львівської обласної військової адміністрації від 05.12.2023 № 23-944/0/2-23,

належним чином завіреної копії страхового сертифіката від 10.11.2023 № 01 до договору добровільного страхування вантажів та проміжного зберігання/експонування (експонатів виставки) від 10.11.2023 № 024.994262984.20223,



належним чином завіреної копії гарантійного листа Королівського Замку на Вавелю – Державних мистецьких збірок (м. Краків, Вавель, 5, Республіка Польща),

належним чином завіреної копії контракту між Комунальним закладом Львівської обласної ради «Львівський історичний музей» (м. Львів, Україна) та Королівським Замком на Вавелю – Державних мистецьких збірок (м. Краків, Вавель, 5, Республіка Польща) від 12.10.2023,

належним чином завіреної копії стандартного звіту про системи безпеки (facility report) Королівського Замку на Вавелю – Державних мистецьких збірок (м. Краків, Вавель, 5, Республіка Польща) від 20.01.2023;

2) у 10-денний строк після завершення терміну передачі музейного предмета на тимчасове зберігання надати МКІП письмовий звіт про повернення його в Україну та висновок державної експертизи на повернутий музейний предмет.

2. Взяти до відома, що:

приймання і передавання музейного предмета здійснюється у відповідності до вимог законодавства України та згідно із міжнародними правилами;

страхування музейного предмета державної частини Музейного фонду України на суму, еквівалентну 200 000,00 (двісті тисяч) доларів США, здійснено на підставі страхової оцінки, визначеної фахівцями Комунального закладу Львівської обласної ради «Львівський історичний музей» (м. Львів, Україна);

усі видатки по охороні, збереженню, перевезенню музейного предмета з України (м. Львів) до Республіки Польща (м. Краків, Вавель, 5) та у зворотному напрямку здійснюються за рахунок приймаючої сторони.

3. Визначити, що документи, які стали підставою для прийняття рішення, зазначеного у підпункті 1 пункту 1 цього наказу, зберігаються в департаменті культурної спадщини (М. М. Томин).

4. Контроль за виконанням цього наказу покласти на державного секретаря Ю. В. Лещука.

Т.в.о. Міністра

Ростислав КАРАНДЄЄВ





Страхова група  
«PZU Україна»

Страховий сертифікат № 01 Від 10/11/2023 року  
Sertyfikat ubezpieczeniowy nr. 01 od 10/11/2023 roku

до Договору добровільного страхування вантажів та проміжного зберігання/експонування (експонатів виставки)  
do Umowy dobrowolnego ubezpieczenia ładunków i tymczasowego składowania/eksponowania (eksponatów wystawy)  
№ 024.994262984.20223 від 10.11.2023р.

Строк дії Договору страхування/ Okres ważności Umowy ubezpieczenia	з 00 годин 00 хвилин за Київським часом / od godz. 00:00 wg czasu Kijowskiego до 24 години 00 хвилин за Київським часом / do godz. 24:00 wg czasu Kijowskiego	15.01. 2024 14.01. 2027
Страховальник/ Ubezpieczający	Музей «Королівський замок на Вавелю» Muzeum Zamek Królewski na Wawelu	
Вигодонабувач/ Beneficjent:	КЗ ЛОР «Львівський історичний музей» KZ LOR «Lwowskie Muzeum Historyczne»	
Найменування вантажу / Nazwa ładunku	Картина «Станіслав Жолкевський представляє Зигмунту III і королеви Владиславу на сеймі 1611 року полонених царів Шуйських». 1 (один) музейний предмет державної частини Музейного фонду України зі збірки КЗ ЛОР «Львівський історичний музей». Obraz „Stanisław Żółkiewski przedstawia królowi Zygmuntowi III i królewiczowi Władysławowi na sejmie 1611 r. pojmanych carów Szujskich„. 1 (jeden) obiekt muzealny państwowej części Muzealnego Funduszu Ukrainy ze zbiorów KZ LOR „Lwowskie Muzeum Historyczne„.	
Застраховані страхові випадки / zdarzenia objęte ochroną ubezpieczeniową	ІСС «А» - «З відповідальністю за всі ризики» ICC «A» «Pokrycie wszelkich ryzyk»	
Вартість вантажу, грн. / Wartość ładunku, UAH	200 000 (двісті тисяч) доларів США 200 000 (dwieście tysięcy) dolarów USA	
Страхова сума / Suma ubezpieczenia	200 000 (двісті тисяч) доларів США 200 000 (dwieście tysięcy) dolarów USA	
Страховий тариф / Taryfa ubezpieczeniowa	1,35 %	0,45 % od 15.01.2024 do 14.01.2025 0,45 % od 15.01.2025 do 14.01.2026 0,45 % od 15.01.2026 do 14.01.2027
Франшиза / Franszyza	0,0%	
Страхова премія / Składka ubezpieczeniowa	2700,00 дол. США / 2700,00 dol. USA Дві тисячі сімсот доларів США 00 центів Dwa tysiące siedemset dolarów USA 00 centów	
Маршрут перевезення / trasa przewozu	КЗ ЛОР «Львівський історичний музей», пл. Ринок 6, 79008, Львів, Україна - Музей «Королівський замок на Вавелю» - Державні мистецькі збірки, 31-001 Краків, Вавель, 5 Республіка Польща – КЗ ЛОР «Львівський історичний музей», пл. Ринок 6, 79008, Львів, Україна KZ LOR «Lwowskie Muzeum Historyczne», pl. Rynek 6, 79008, Lwow, Ukraina - Muzeum Zamek Królewski na Wawelu – Państwowe Zbiory Sztuki 31-001 Kraków, Wawel, 5 Rzeczpospolita Polska - KZ LOR «Lwowskie Muzeum Historyczne», pl. Rynek 6, 79008, Lwow, Ukraina	
Упакування та спосіб транспортування / Opakowanie i sposób przewozu	Згідно музейної інструкції з пакування і перевезення музейних предметів Zgodnie z muzealną instrukcją z pakowania i transportu muzealnych przedmiotów	
Спосіб транспортування / Sposób transportowania	Згідно музейної інструкції з пакування і перевезення музейних предметів Zgodnie z muzealną instrukcją z pakowania i transportu muzealnych przedmiotów	
Вид перевезення / przetransportwane	Автомобільний транспорт Transport drogowy	

Товаросупроводжуючі документи, включно з дозволом Міністерства культури та інформаційної політики України та митними деклараціями. Список експонатів - Додаток № 1 до Контракту музеїв.  
dokumentów potwierdzających dokumenty, w tym uchwały Ministerstwa Kultury i Polityki informacyjnej Ukrainy i zgłoszeń celnych. Spis eksponatów - Aneks № 1 do Kontraktu muzeów.



Згідно з функцією  
директор Р. Шемек

*[Handwritten signature]*



Страхова група  
«PZU Україна»

Експедитор / перевізник  
Spedytor / Przewoźnik

ТОВ „Кунсттранс Київ”, Тел./факс +38 044 5990751  
KUNSTTRANS-KYIV LTD, Phone/Fax +38 044 5990751

Складське зберігання та експонування /  
Składowanie i wystawy

ТАК.  
Музей «Королівський замок на Вавелю» - Державні мистецькі збірки  
31-001 Краків, Вавель, 5 Республіка Польща  
ТАК.  
Muzeum Zamek Królewski na Wawelu – Państwowe Zbiory Sztuki  
31-001 Kraków, Wawel, 5 Rzeczpospolita Polska

При настанні події, що може бути кваліфікована як страховий випадок. Страхувальник зобов'язаний негайно повідомити Страховика про відповідну подію за телефоном:

- ✓ 0-800-503-115 або 311 для абонентів мобільних операторів (вартість дзвінків згідно з тарифами операторів), якщо страховий випадок стався на території України.
- ✓ +380-44-537-6-311, якщо страховий випадок стався на території України або за межами України.

Podczas wydarzenia, które mogą być zakwalifikowane jako zdarzenia ubezpieczeniowego. Ubezpieczony niezwłocznie powiadomić ubezpieczyciela o odpowiednim przypadku przez telefon:

- ✓ 0-800-503-115 lub 311 dla abonentów sieci komórkowych (koszt rozmowy zgodnie z taryfami operatorów), jeśli wypadek ubezpieczeniowy miał miejsce na terytorium Ukrainy.
- ✓ +380-44-537-6-311 jeżeli wypadek ubezpieczeniowy zdarzył się na terytorium Ukrainy lub poza granicami Ukrainy.

Страховик/ Ubezpieczyciel:	Вигодонабувач/ Beneficjent:	Страхувальник/ Ubezpieczający
<small>повна назва/ pełna nazwa</small>	<small>повна назва/ pełna nazwa</small>	<small>повна назва/ pełna nazwa</small>
<p><b>ПРАТ СК «PZU Україна»</b> <b>Prywatna Spółka Akcyjna Zakład Ubezpieczeń "PZU Ukraina"</b></p>	<p><b>КЗ ЛОР «Львівський історичний музей»</b> <b>KZ LOR «Lwowskie Muzeum Historyczne»</b></p>	<p><b>Музей «Королівський замок на Вавелю»</b> <b>Muzeum Zamek Królewski na Wawelu</b></p>
<small>адреса/ address</small>	<small>адреса/ address</small>	<small>адреса/ address</small>
<p>пр-т. Шевченка 11/6, 79005, м. Львів, Україна Aleja Szewczenko 11/6. 79005 Lwow, Ukraina</p>	<p>площа Ринок 6, 79008, м. Львів, Україна pl. Rynek 6, 79008 Lwow, Ukraina</p>	<p>Вавель 5, 31-001 Краків Польща Wawel 5, 31-001 Kraków Polska</p>
<p>Код ЄДРПОУ: 20782312 Поточний рахунок: UA903006140000026509007791532 USD S.W.I.F.T.- AGRUUAUKSIB Філія «КІБ» ПАТ «Креді Агріколь Банк» Тел.: +38 032 297-04-16 Факс: +38 032 297-04-15</p>	<p>Код ЄДРПОУ: 02219719 Поточний рахунок: UA578201720314251005201019080 в ДКСУ м.Київ МФО: 820172 тел./факс +38 032 235 83 34</p>	<p>NIP: 675-000-44-42 REGON: 000275961 IBAN: PL97 1130 1150 0012 1268 8420 0001 IBAN: PL86 1130 1150 0012 1268 8420 0005 Bank Gospodarstwa Krajowego SWIFT: GOSKPLPW tel. + 48 12 422 51 55</p>
<p>Заступник Директора Кооперативного Банку Південно-Західного Регіонального управління у м. Львів <i>Сергій Осипчук</i> Name: <b>Сергій Осипчук</b> m.p./ Seal</p>	<p>В.о. директора КЗ ЛОР «Львівський історичний музей» <i>Др. Роман Чмелик</i> Name: <b>Др. Роман Чмелик</b> m.p./ Seal</p>	<p>Dyrektor Zamku Królewskiego na Wawelu <i>dt hab. Andrzej Betlej, prof. JJ</i> Name: <b>dt hab. Andrzej Betlej, prof. JJ</b> m.p./ Seal</p>



*Згідно з домовленою угодою з директором музею р. Билешик*

ЗАТВЕРДЖЕНО

Управління майном спільної власності

Львівської обласної ради



Наказ № 05-с

від 16 березня 2021 р.

начальник С. Івах

## СТАТУТ

Комунального закладу Львівської обласної ради

«Львівський історичний музей»

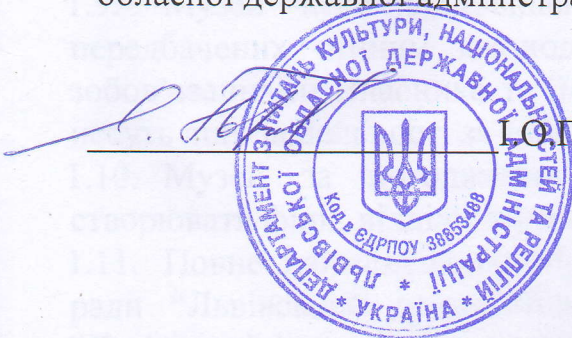
(нова редакція)

Погоджено

Директор департаменту з питань культури,

національностей та релігій Львівської

обласної державної адміністрації



І.О. Гаврилюк

м. Львів—2021

## **1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ**

1.1. Даний Статут розроблений відповідно до чинного законодавства України і є документом, який регламентує діяльність комунального закладу Львівської обласної ради «Львівський історичний музей» (далі – Музей).

1.2. Музей є комунальним неприбутковим науково-дослідним культурно-освітнім закладом, мета якого – комплектування музейного зібрання, вивчення, зберігання, використання, популяризація пам'яток історії, матеріальної та духовної культури, залучення громадян до української та світової історико-культурної спадщини, формування національної свідомості українського народу.

1.3. За своїм профілем – музей історичний.

1.4. Музей є у спільній власності територіальних громад Львівської області. Засновником Музею є Управління майном спільної власності Львівської обласної ради (далі – Засновник), яке діє від імені власника – Львівської обласної ради (далі – Власник). Галузеве управління Музеєм здійснює Департамент з питань культури, національностей та релігій Львівської обласної державної адміністрації (далі – Департамент) з врахуванням відповідних рішень Львівської обласної ради.

1.5. Музей у своїй діяльності керується Конституцією України, Законом України “Про музеї та музейну справу”, основами законодавства України про культуру, нормативними актами Міністерства культури України, розпорядженнями голови Львівської облдержадміністрації, рішеннями Львівської обласної ради, наказами Департаменту з питань культури, національностей та релігій, цим Статутом.

1.6. Музей є юридичною особою публічного права, права та обов'язки якої набуває з моменту державної реєстрації. Музей відповідно до чинного законодавства України володіє всіма правами юридичної особи та здійснює діяльність, що відповідає меті його створення та цілям, передбаченим Статутом.

1.7. Музей має відокремлене майно, самостійний баланс, кошторис доходів і видатків, рахунки в банківських установах, печатку, бланки і штампи з реквізитами та інші атрибути юридичної особи.

1.8. Музей в межах своєї діяльності має право від свого імені укладати договори та угоди, користуватись банківськими та іншими кредитами, набувати майнові та немайнові права, виступати позивачем і відповідачем у судах.

1.9. Музей несе відповідальність за своїми зобов'язаннями в межах, передбачених чинним законодавством України, і не несе відповідальності за зобов'язаннями Власника та Засновника, так само як Власник і Засновник не несуть відповідальності за зобов'язаннями Музею.

1.10. Музей за погодженням із Засновником та Департаментом може створювати філії, відділи Музею, що не є юридичними особами.

1.11. Повне найменування Музею: комунальний заклад Львівської обласної ради “Львівський історичний музей”. Скорочена назва Музею: КЗ ЛОР “Львівський історичний музей”.

1.12. Місцезнаходження Музею: пл. Ринок, 6, Львів, Україна, 79008.

1.13. Зміни до Статуту вносяться у порядку, встановленому чинним законодавством України.

1.14. Фонд Музею є частиною Музейного фонду України.

## **2. МЕТА ТА ПРЕДМЕТ ДІЯЛЬНОСТІ**

2.1. Метою діяльності Музею є вивчення, збереження, примноження та популяризація музейних предметів та музейної колекції, залучення громадян до надбань національної та світової культурної спадщини.

2.2. Предметом діяльності Музею є науково-дослідна, культурно-освітня діяльність, комплектування музейних зібрань, експозиційна, фондова, видавнича, реставраційна, виставкова, пам'ятко-охоронна робота, а також діяльність пов'язана з науковою атрибуцією, експертизою та усіма видами оцінки предметів, які можуть бути визначені як культурні цінності, з метою включення до Музейного фонду України.

2.3. За характером діяльності Музей є об'єднанням спеціалізованих підрозділів, що розташовані у м. Львові та Львівській області здійснюють свою діяльність як на території України, так і за її межами.

2.4. Музей має право вступати у національні, регіональні, профільні організації та до міжнародних музейних організацій, фондів.

2.5. У сфері охорони, реставрації пам'яток історії, культури, архітектури, музейної справи Музей веде свою роботу на підставі Закону України "Про охорону і використання пам'яток історії та культури" та підпорядкованих йому законодавчих державних та інструкційних актів Держбуду України і Міністерства культури та інформаційної політики України, Законом України "Про музеї та музейну справу".

2.6. Музей надає державним та громадським музеям, організаціям, установам, релігійним громадам, приватним особам, а також іншим юридичним особам послуги у побудові музейних експозицій і виставок, реставрації, комплектуванні, обліку як колекцій, так і окремих творів, що знаходяться у їх власності або оренді.

2.7. Музей проводить наукову атрибуцію, оформляє наукові паспорти рухомих пам'яток історії та культури, що знаходяться у власності або оренді музеїв, установ, підприємств, державних, громадських або приватних установ, релігійних громад, приватних осіб як в Україні, так і за її межами.

2.8. Музей проводить дослідження та інвентаризацію нерухомих пам'яток історії та культури (включаючи пам'ятки археології) на замовлення державних та громадських установ і організацій, міністерств, відомств, органів місцевого самоврядування, релігійних громад згідно з нормами, встановленими Міністерством культури та інформаційної політики України та Держбудом України.

2.9. Музей проводить реставрацію рухомих пам'яток культури з дотриманням відповідних наукових вимог та із залученням до цих робіт спеціалістів, які отримали допуск для ведення реставраційних робіт і мають відповідну спеціальну освіту. Реставраційні роботи проводяться незалежно від приналежності пам'яток музеям, установам, підприємствам, організаціям,

релігійним громадам, приватним особам чи іншим юридичним або фізичним особам.

2.10.Музей проводить комплексні обстеження колекцій та збірок, здійснює їх атрибуцію, дає рекомендації по їх збереженню для державних, громадських, приватних установ, організацій, підприємств, приватних власників, релігійних громад. Рекомендації по збереженню розробляються на основі інструктивних матеріалів Міністерства культури та інформаційної політики України, РНРВМ та власних розробок музею.

2.11.Музей пропагує і популяризує досягнення історичної науки та світової культури, звертаючи у своїй роботі особливу увагу на два напрями: популяризацію української історії та культури, світової культурної спадщини в Україні та за її межами; популяризацію культури в тих районах країни, які недостатньо забезпечені культурними установами.

2.12.Музей організовує виставки (в тому числі комерційні) як з власних фондів колекцій, так і з інших культурно-освітніх інституцій, а також виставки-продажі, аукціони-продажі професійного, народного, самодіяльного образотворчого та декоративно-ужиткового мистецтва, виставки фотографії, дизайну, документальні, історичні й інші експозиції із сфери культури та культурології.

2.13.Музей організовує та проводить науково-освітні заходи з метою популяризації національної історії та культури: літературно-мистецькі вечори, лекторії, творчі зустрічі, концерти професійних художніх колективів та виконавців згідно з діючими правилами.

2.14.Музей організовує та проводить навчання дітей та юнацтва, а також дорослих у створених ним лекторіях, клубах, гуртках, забезпечує програмами та курсами лекцій навчальні заклади різних рівнів акредитації для поглибленого вивчення історії.

2.15.Музей займається розробкою та організацією туристичних маршрутів, що мають на меті ознайомлення громадян з пам'ятками вітчизняної історії та культури.

2.16.Музей готує та реалізує видання наукового, науково-популярного та рекламного характеру як для власних потреб, так і для сторонніх організацій, фізичних осіб.

2.17.Музей має право на реалізацію в касах Музею як власної друкованої продукції, так і продукції історичного, історико-краєзнавчого характеру, у підготовці якої брав участь.

2.18.Музей співпрацює з творчими колективами, спілками, організаціями, професійними і народними митцями, особами, що займаються трудовою діяльністю в соціально-культурній сфері.

2.19.Музей може організовувати та проводити закупівлю творів мистецтва по перерахунку або за готівку з метою поповнення музейної колекції. Самостійно встановлює ціни на твори чи вироби, придбані ним у авторів чи власників. При закупівлі творів мистецтва за межами України Музей дотримується діючих норм законодавства та митних правил.



2.20.Музей впроваджує досягнення науки і техніки, передового досвіду в сфері культурного будівництва.

2.21.Музей має право своїм працівникам надавати допомогу: фінансову, матеріальну та в інших формах, сприяє професійному навчанню працівників музею.

2.22.Музей здійснює обробку персональних даних.

Метою обробки персональних даних є: забезпечення реалізації трудових відносин, адміністративно – правових, податкових відносин та відносин у сфері бухгалтерського обліку, відносин у сфері управління людськими ресурсами, зокрема кадровим потенціалом відповідно до Кодексу законів про працю України, Податкового кодексу України, Закону України «Про бухгалтерський облік та фінансову звітність в Україні», Закону України «Про зайнятість населення», а також реалізація адміністративно-правових відносин у сфері культури та інших нормативних актів, які регулюють діяльність у сфері культури.

### **3. СТРУКТУРА МУЗЕЮ**

3.1. Штатним розписом музею передбачено такі структурні підрозділи:

- Адміністрація;
- Відділ фондів;
- Відділ обліку музейних пам'яток;
- Відділ організаційної роботи;
- Відділ «Музей історії України»;
- Відділ «Музей історії Львова»;
- Відділ «Музей визвольної боротьби України»;
- Відділ «Музей-Арсенал»;
- Відділ «Кам'яницяКорнякта»;
- Відділ Музей «Палаццо Бандіnellі»;
- Відділ «Музей історії науки та техніки»;
- Відділ науково-методичної та пам'ятко-охоронної роботи;
- Відділ науково-освітньої роботи та промоції;
- Художньо-реставраційний відділ;
- Фінансово-бухгалтерський відділ;
- Господарський відділ.

3.2. З метою забезпечення завдань Музей створює у своїй структурі відділи та інші підрозділи в залежності від виробничої необхідності, включаючи як постійні, так і тимчасові творчі колективи.

### **4. ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ МУЗЕЄМ ТА ЇХ КОМПЕТЕНЦІЯ**

4.1. До компетенції Львівської обласної ради, як Власника належить:

4.1.1. Призначення та звільнення директора Музею.

4.1.2. Відчуження нерухомого майна Музею.

4.1.3. Прийняття рішення про припинення, злиття, приєднання, поділ, перетворення чи ліквідацію Музею.

4.1.4. Прийняття інших рішень, що віднесені до компетенції обласної ради.

4.2. До компетенції Засновника належить:

- 4.2.1. Затвердження статуту Музею за погодженням з Департаментом .
- 4.2.2. Затвердження організаційної структури Музею з урахуванням вимог, передбачених чинним законодавством.
- 4.2.3. Погодження штатного розпису Музею, затвердженого Департаментом.
- 4.2.4. Визначення форм контролю за діяльністю Музею та видача з даного приводу відповідних наказів.
- 4.2.5. Укладання трудового договору (контракту) з директором Музею та видача з цього приводу відповідних наказів.
- 4.2.6. Розірвання трудового договору (контракту) з директором Музею за власним бажанням, за згодою сторін, за вчинення корупційного правопорушення (підтвердженого рішенням суду) або за рішенням (вироком) суду.
- 4.2.7. Призначення та звільнення в.о.директора за поданням Департаменту.
- 4.2.8. Надання директорові Музею відпусток та оформлення відряджень за попереднім погодженням з Департаментом та видача відповідних наказів з даного приводу.
- 4.2.9. Накладання на директора Музею дисциплінарних чи матеріальних стягнень, у випадках порушення умов трудового договору (контракту), встановлення правоохоронними та судовими органами порушень норм чинного законодавства України, порушення умов трудового договору (контракту), за поданням Департаменту, за вчинення корупційного правопорушення (підтвердженого рішенням суду) працівником Музею.
- 4.2.10. Погодження призначення заступників директора Музею, головного бухгалтера.
- 4.2.11. Контроль за використанням майна та матеріальних ресурсів Музею.
- 4.2.12. Вирішення питань, пов'язаних з користуванням земельною ділянкою Музею або її частиною.
- 4.3. Галузеве управління діяльністю Музею здійснює Департамент з урахуванням відповідних рішень Львівської обласної ради.
- 4.4. До компетенції Департаменту належить:
  - 4.4.1. Забезпечення контролю за реалізацією державної політики в галузі культури.
  - 4.4.2. Здійснення організаційного і методичного керівництва роботою Музею з питань музейної діяльності.
  - 4.4.3. Забезпечення контролю за виконанням актів законодавства в галузі культури, трудового законодавства, дотримання нормативів професійної діяльності, галузевих стандартів, вимог законодавства про музеї та музейну справу.
  - 4.4.4. Погодження організаційної структури Музею з урахуванням вимог, передбачених чинним законодавством.
  - 4.4.5. Затвердження штатного розпису Музею.
  - 4.4.6. Затвердження планів Музею та звітів про їх виконання.

4.4.7. Здійснення фінансування Музею, затвердження кошторису, контроль за ефективністю використання фінансових, матеріальних і трудових ресурсів, цільове й ефективне використання бюджетних коштів.

4.4.8. Контроль за організацією первинного обліку в Музеї, утримання в установленому порядку статистичної та бухгалтерської звітності.

4.4.9. Внесення пропозицій щодо притягнення до дисциплінарної або матеріальної відповідальності директора Музею.

4.4.10. Участь у встановленому порядку в проведенні державної акредитації Музею.

4.4.11. Контроль роботи Музею з питань охорони праці, техніки безпеки, протипожежного захисту.

4.4.12. Сприяння розвитку міжнародного співробітництва Музею та впровадження інвестиційних проектів в галузі культури.

4.4.13. Здійснення інших повноважень, передбачених чинним законодавством України, щодо контролю за організацією роботи Музею.

4.4.14. Погодження відпусток та відряджень директора Музею.

4.4.15. Погодження призначення та звільнення заступників директора, головного бухгалтера.

4.5. Безпосереднє керівництво Музеєм здійснює директор, який діє на засадах єдиноначальності і призначається Власником за результатами конкурсу, проведеного засновником у порядку, визначеному чинним законодавством України та відповідно до рішення Львівської обласної ради від 16.02.1016 року №73. Звільняє директора (крім випадків звільнення за власним бажанням та за згодою сторін чи рішенням суду) із посади Власник. Виконання обов'язків керівника Музею до прийняття відповідного кадрового рішення Львівською обласною радою здійснюється відповідно до наказів Засновника.

4.6. Директор Музею діє відповідно до існуючого законодавства і несе повну відповідальність за результати роботи Музею.

4.7. Директор за попереднім погодженням із Засновником призначає і звільняє заступників директора, головного бухгалтера.

4.8. Директор Музею за погодженням із профкомом має право вирішувати такі питання в галузі організації та оплати праці:

- готувати проект штатного розпису і визначати або змінювати структуру підрозділів Музею, виходячи з виробничої необхідності;
- встановлювати працівникам Музею розміри доплат і набавок у відповідності з діючими нормативними документами. Вказані надбавки знімаються у випадку погіршення якості роботи, невиконання працівником планових завдань, які були допущені з його вини, або допущення науковим працівником трудової і виробничої дисципліни;
- затверджувати порядок і розміри преміювання працівників відповідно до їх особистого внеску в загальні результати роботи;
- встановлювати працівникам відділів, не пов'язаних з безпосереднім наданням послуг, а також технічних служб Музею доплати за сумісництво професій, за збільшення об'єму виконуваних робіт, розширення зон обслуговування, а також за виконання поряд з основною роботою обов'язків тимчасово відсутнього працівника;

— надавати працівникам музею матеріальну допомогу, в тому числі на оздоровлення та вирішення соціально-побутових питань (згідно з Колективним договором).

4.9. Надбавки за складність і напруженість у роботі, високі творчі і виробничі досягнення, розміри премій директору Музею затверджуються Засновником із погодженням з Департаментом.

4.10. Директор Музею розробляє і затверджує Антикорупційну програму Музею на строк перебування його на посаді.

4.11. Призначає уповноважену особу з питань запобігання та виявлення корупції в Музеї.

4.12. Застосовує до працівника Музею, який вчинив корупційне правопорушення (підтверджене рішенням суду) стягнення відповідно до чинного законодавства України.

4.13. Дирекція Музею вдосконалює роботу з кадрами: створює умови для розвитку творчого потенціалу, покращує умови праці та відпочинку працівників, розширює номенклатуру спеціалістів різних профілів, забезпечує ефективну систему підвищення кваліфікації, оплати та стимуляції праці.

4.14. Наказом директора створюються Вчена та Науково-методична ради, як колегіальні органи наукового самоврядування Музею з дорадчими функціями. До їх роботи в необхідних випадках можуть залучатись науковці та фахівці з інших закладів науки і культури.

Вчена рада створюється з метою визначення стратегічних напрямків діяльності Музею, обговорення на високому професійному рівні наукових концепцій експозицій, виставок, збирається в міру необхідності і приймає рішення більшістю голосів. Науково-методична рада — колегіальний орган, який розглядає питання наукової та методичної роботи в Музеї, затверджує наукові концепції виставок та стаціонарних експозицій, проводить заслуховування екскурсій, затверджує нові видання та публікації тощо. НМР збирається в міру необхідності і приймає рішення більшістю голосів.

4.15. Питання про кошторис Музею, річні звіти дирекції, плани виробничо-творчої діяльності, економічного та соціального розвитку, Колективний договір обговорюють та затверджують на загальних зборах трудового колективу. Збори трудового колективу або уповноважених ним виборних представників можуть збиратися в разі необхідності і для обговорення інших важливих питань музейної роботи. Збори скликаються не рідше 1 разу на рік і приймають рішення більшістю голосів.

4.16. Інтереси трудового колективу в питаннях соціального розвитку та захисту прав музейних працівників представляє профком Музею, з яким адміністрація погоджує свої заходи у цій сфері. У випадку виникнення в Музеї двох і більше профспілкових організацій роль представницького органу трудового колективу займає та, яка обрана більшістю голосів на його загальних зборах.

## **5. ТРУДОВИЙ КОЛЕКТИВ, ЙОГО ПРАВА І ОBOB'ЯЗКИ**

5.1. Трудовий колектив Музею становлять всі громадяни, які своєю працею беруть участь в його діяльності на основі трудового договору, угоди, а також інших форм, що регулюють трудові відносини працівника з Музеєм.

## 5.2. Працівники Музею зобов'язані:

- сумлінно виконувати свої обов'язки перед Музеєм, пов'язані з трудовою участю в його діяльності, оволодівати передовими методами і прийомами роботи;
- брати активну участь в управлінні справами Музею, берегти і примножувати музейну власність, не допускати безгосподарного і недбалого ставлення до майна Музею;
- дотримуватись правил трудового розпорядку, охорони праці та техніки безпеки, систематично підвищувати ділову кваліфікацію;
- суворо дотримуватися правил професійної етики при виконанні службових обов'язків та товариських взаємовідносин з іншими членами колективу.

## 5.3. Працівники Музею мають право:

- на діяльність відповідно фаху і кваліфікації;
- брати участь у діяльності та управлінні справами Музею через виборні громадські органи та органи музейного самоврядування, вносити пропозиції, щодо поліпшення його роботи, усунення недоліків в роботі музейних підрозділів, служб і службових осіб;
- на атестацію з метою отримання вищої кваліфікаційної категорії та участь в конкурсах на зміщення вакантних посад;
- на безкоштовне користування науковою, фондовою, довідково-інформаційною, бібліотечною, архівною базами музеїв України, доступ до внутрішньої музейної інформації;
- на захист в судовому порядку права інтелектуальної власності на наукові музейні публікації, інші результати наукової музейної діяльності;
- на захист від дій адміністрації, які порушують права або принижують професійні честь і гідність музейного працівника;
- укладати з адміністрацією Колективний договір, який регламентує права і обов'язки членів колективу на визначений в угоді термін.

## 6. МАЙНО ТА ФІНАНСОВО-ГОСПОДАРСЬКА ДІЯЛЬНІСТЬ МУЗЕЮ

6.1. Майно музею становлять основні фонди та оборотні кошти, а також інші цінності, вартість яких відображається в самостійному балансі.

6.2. Музей є неприбутковою бюджетною установою.

6.3. Доходи Музею або їх частини не підлягають розподілу серед його членів (засновників), працівників (крім оплати їхньої праці, нарахування соціального внеску).

6.4. Доходи Музею використовуються виключно для фінансування видатків та утримання, реалізації мети (цілей, завдань) та напрямків діяльності, визначених Статутом Музею.

6.5. Майно Музею перебуває у спільній власності територіальних громад Львівської області і належить йому на праві оперативного управління.

6.6. Музей за погодженням із Засновником та Департаментом має право здавати в оренду будинки, окремі приміщення, що знаходяться на балансі закладу, яке не є у спільній власності територіальних громад області. Будинки та окремі приміщення, які є у спільній власності територіальних громад області, передаються в оренду у порядку, встановленому рішенням обласної ради.

6.7. Музей за погодженням із Засновником та Департаментом має право продавати, обмінювати, здавати в оренду устаткування, транспортні засоби, інвентар, сировину та інші матеріальні цінності, а також списувати їх з балансу.

6.8. Вилучення основних фондів, оборотних коштів та іншого майна Музею проводиться лише у випадках, передбачених чинним законодавством України. Збитки, завдані Музею внаслідок порушення його майнових прав юридичними та фізичними особами відшкодовується відповідно до чинного законодавства України.

6.9. Джерелами формування майна Музею є:

- майно, передане йому Власником, Засновником;
- кошти обласного бюджету;
- капітальні вкладення і дотації з бюджетів;
- майно, придбане в інших суб'єктів господарювання, організацій та громадян у встановленому законодавством порядку;
- безоплатні та благодійні внески, пожертвування організацій і громадян;
- інші джерела, не заборонені законодавством України.

6.10. Музей має право:

- спільно з іншими організаціями, установами, підприємствами організувати експозиції, виставки-продажі, виготовляти сувенірну продукцію та реалізовувати її в приміщеннях Музею, для чого може виділяти експозиційні, виставочні, виробничі площі, місця під кіоски організаціям-партнерам. Спільна діяльність у приміщеннях Музею допускається лише по напрямках роботи, передбачених даним Статутом після укладення окремих угод із зацікавленими юридичними особами;
- передавати або обмінювати інвентар, сировину, інші матеріальні цінності, а також списувати їх з балансу в установленому порядку, якщо вони зношені або матеріально застарілі, за виключенням музейних та бібліотечних фондів, що мають мистецьку та історичну цінність;
- отримувати безповоротно грошову допомогу та матеріальні цінності, в тому числі будинки, споруди, обладнання, транспортні засоби та ін.. із доброчинних і інших суспільних фондів, окремих громадян.

З метою організації культурного відпочинку, екскурсійного обслуговування туристів Музей може будувати, купувати, орендувати приміщення під виставки, салони, арт-кафе, готелі та ін., укладати Угоди про співробітництво.

6.11. Музей здійснює прокат музейного обладнання (вітрини, шибки, експозиційні столи) та апаратури, необхідної для діяльності організацій, установ, підприємств, як державних, так і громадських, приватних в соціально-культурній сфері.

6.12. Матеріальна шкода, завдана Музею або музейному зібранню фізичними чи юридичними особами, відшкодовується згідно з чинним законодавством.

6.13. Особи, винні у порушенні законодавства про музей та музейну справу, несуть відповідальність згідно з чинним законодавством.

6.14. Фінансово-господарська діяльність Музею здійснюється відповідно до законодавства та цього Статуту.

6.15. Фінансування Музею здійснюється за рахунок обласного бюджету, а також за рахунок додаткових джерел фінансування, не заборонених законодавством.

6.16. Додатковими джерелами надходжень Музею є:

- загальний фонд, який містить обсяг надходжень із спецфонду бюджету та розподіл видатків за повною економічною класифікацією на здійснення видатків спеціального призначення, а також на пріоритетні заходи, пов'язані з виконанням установою певних функцій;
- кошти, одержані за науково-дослідні та інші види робіт, які виконує музейний заклад на замовлення підприємств, установ, організацій та громадян;
- кошти за проведення наукової атрибуції та мистецтвознавчої експертизи, у тому числі виїзної, культурних цінностей, які перебувають у приватній власності, придбані у художніх салонах, галереях, і таких, що в установленому порядку ввозяться або вивозяться через державний кордон;
- дохід від реалізації сувенірної продукції, видавничої діяльності;
- плата за кіно- і фотозйомки;
- кошти за надання послуг з організацій та/або проведення культурно-масових, літературно-музичних заходів, міжнародних симпозіумів, науково-практичних конференцій, семінарів, майстер-класів, концертів, фестивалів, виставок;
- кошти за підготовку фактографічних, аналітичних, бібліографічних та інших довідок для фізичних та юридичних осіб;
- дохід від надання в оренду приміщень Музею у разі, коли це не перешкоджає провадженню закладом діяльності у сфері культури;
- кошти, отримані від фотокопіювання, репродукування, ксерокопіювання музейних предметів, документів з фондів Музею;
- інші джерела, в тому числі валютні надходження, відповідно до законодавства України.

6.17. Кошторис є основним плановим документом, який надає повноваження щодо отримання доходів та здійснення видатків, визначає обсяг і спрямування коштів для виконання бюджетною установою своїх функцій.

6.18. Кошториси, плани асигнувань і штатні розписи підписуються директором і головним бухгалтером Музею та затверджуються Департаментом.

6.19. Музей бере бюджетні зобов'язання та проводить видатки тільки в межах бюджетних асигнувань, встановлених кошторисом.

6.20. Музей може вносити зміни до кошторису і плану асигнувань в разі:

- необхідності перерозподілу видатків за економічною кваліфікацією;
- необхідності збільшення видатків спеціального фонду бюджету внаслідок перевищення надходжень до цього фонду над врахованими у бюджеті на відповідний рік;
- прийняття рішення щодо скорочення видатків загального фонду бюджету загалом на рік.

6.21. Музей має право використовувати протягом поточного року залишки коштів спеціального фонду на початок року для здійснення видатків, передбачених у кошторисі на поточний рік. Уточнений обсяг видатків по

спеціальному фонду повинен дорівнювати сумі уточненого обсягу доходів та залишків на початок року.

6.22. При складанні кошторисів, планів асигнувань та при поданні звітності Музей має застосовувати коди економічної класифікації.

6.23. Музей може виконувати на договірній основі соціально-творчі замовлення державних, приватних та громадських підприємств, організацій і закладів. Серед них створення та експонування виставок, роботи по створенню музеїв і музейних кімнат, укладення договорів на відвідування Музею та інші види обслуговування. В умові зазначається об'єм, структура і термін надання послуг, порядок забезпечення матеріалами, фінансовими ресурсами. Підготовка та проведення заходів по соціально-творчому замовленню фінансується із коштів замовника.

6.24. Звіти про виконання кошторисів і планів асигнувань подаються за порядком та формою, встановленими Держказначейством.

## **7. КОНТРОЛЬ ЗА ДІЯЛЬНІСТЮ МУЗЕЮ, ОБЛІК І ЗВІТНІСТЬ**

7.1. Державний контроль за діяльністю Музею здійснюють Міністерство культури та інформаційної політики України, Департамент.

7.2. В організаційно-методичній діяльності Музей підпорядкований Департаменту.

7.3. Зміст і форми контролю встановлює Департамент і Засновник, відповідно до чинного законодавства України.

7.4. Порядок ведення бухгалтерського обліку в Музеї визначається діючим законодавством і ведеться самостійно.

7.5. Музей веде документацію відповідно до затвердженої номенклатури, складає бухгалтерську та статистичну звітність у встановленому порядку, відповідно до чинного законодавства України.

7.6. Власник, Засновник та Департамент мають право здійснювати контроль фінансово-господарської діяльності Музею.

7.7. Державне казначейство здійснює контроль за відповідністю кошторисів. Звіти про виконання кошторисів і планів асигнувань подаються за порядком та формою, встановленими Держказначейством.

## **8. МІЖНАРОДНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО**

8.1. Музей здійснює міжнародне співробітництво з суб'єктами зарубіжного і міжнародного права в науковій і культурно-освітній сфері.

8.2. Міжнародне співробітництво Музею передбачає:

— проведення спільних наукових досліджень на основі розробки і реалізації міжнародних наукових програм;

— здійснення взаємного обміну музейною інформацією, виставками, вивчення міжнародного досвіду організації музейної справи;

— обмін виставками та окремими експонатами з провідними зарубіжними музеями;

— проведення міжнародних конференцій, конгресів, симпозіумів, виставок та участь у них.



- організація спільної підготовки музейних працівників, розвитку видавничої діяльності;
  - експонування закордоном стаціонарних та пересувних виставок Музею з відповідною за це оплатою в іноземній валюті;
  - реалізацію сувенірної продукції та буклетів, книжок, путівників, фотографій, тощо, які стосуються експозицій та фондкових збірок Музею;
  - поступлення коштів від надання права користування фондovими збірками та бібліотекою Музею дослідникам з-за кордону, виготовлення фото- і ксерокопій для їх потреб;
  - поступлення коштів від проведення кіно- і фотозйомок, аудіо-записів у фондovих збірках та експозиціях Музею іноземними кіно-фотостудіями та окремими громадянами;
  - поступлення коштів від туристично-екскурсійної діяльності та оренди автотранспорту Музею для поїздок за кордон;
  - поступлення коштів від інших організацій, приватних підприємств, тощо за оренду приміщення, спільну діяльність та у вигляді спонсорських коштів для проведення мистецьких, культурно-освітніх заходів, здійснення іншої спільної діяльності відповідно до угод, якщо вона не суперечить законодавству України та міжнародним договорам України.
- Зовнішньоекономічні контракти і угоди, що укладаються Музеєм, погоджуються з Департаментом, підписуються директором або його заступником та головним бухгалтером Музею. Розрахунки з іноземними партнерами та фізичними особами здійснюються в іноземній валюті.

## **9. ПРИПИНЕННЯ МУЗЕЮ**

- 9.1. Припинення Музею (ліквідація та реорганізація – злиття, приєднання, поділ, перетворення) здійснюються за рішенням Власника та наказів Засновника в порядку, передбаченому чинним законодавством України.
- 9.2. При реорганізації та ліквідації Музею всім працівникам, які звільняються, гарантується додержання їх прав та інтересів відповідно до трудового законодавства України.
- 9.3. Виконання функцій комісії з припинення діяльності Музею може бути покладено на орган управління закладом.
- 9.4. З моменту призначення комісії до неї переходять повноваження щодо управління справами Музею. Комісія виступає в суді від імені Музею.
- 9.5. Музей вважається реорганізованим чи ліквідованим з моменту внесення відповідного запису до єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців України.
- 9.6. У разі реорганізації Музею його майно, права та обов'язки переходять до правонаступників в межах та порядку, визначених чинним законодавством України та рішеннями Власника.
- 9.7. У разі ліквідації Музею всі його активи повинні бути передані іншій неприбутковій організації відповідного виду, або зараховані до доходу обласного бюджету.



У даному Статуті  
пронумеровано  
і прошите  
13(тринадцять) аркушіє  
Начальник управління  
*[Signature]* С.Івах

**КОНТРАКТ**836/23  
26.10.2023**KONTRAKT**

Львів, 12 жовтня 2023 року.

Lwów, 12 października 2023 roku

Цей Контракт укладений між Комунальним закладом Львівської обласної ради «Львівський історичний музей» (Львів, Україна), що діє на підставі Статуту, надалі **МУЗЕЙ**, в особі директора Романа Чмелика, та Королівського Замку на Вавелю (Краків, Республіка Польща), надалі **ПАРТНЕР**, в особі директора Анжея Бетлея, надалі Сторони, про наступне:

**1. Предмет Контракту**

1.1. На підставі цього Контракту **МУЗЕЙ** з власної збірки передає **ПАРТНЕРУ** для тимчасового зберігання з метою експонування на виставці у Королівському Замку на Вавелю (Краків, Республіка Польща) 1 (один) музейний предмет – картину «Станіслав Жолкевський представляє Зигмунту III і королевіччу Владиславу на сеймі 1611 року полонених царів Шуйських» (опис у Додатку № 1 до цього Контракту, далі «музейний предмет») державної частини Музейного фонду України загальною страховою вартістю 200 000 (двісті тисяч) доларів США.

1.2. Термін тимчасової передачі: 15.01.2024 – 14.01.2027 року.

Термін експонування: 01.02.2024 – 03.01.2027 року.

**2. Зобов'язання сторін.**

**МУЗЕЙ** зобов'язується:

2.1. Надати **ПАРТНЕРУ** відомості, необхідні для експонування музейного предмета (параметри, умови зберігання та експонування, історичну довідку).

2.2. Передати **ПАРТНЕРУ** фотографії музейного предмета для художнього оформлення виставки, наукового каталогу, проведення рекламної кампанії у засобах масової інформації.

2.3. Підготувати музейний предмет до пакування, транспортування та експонування.

2.4. Оформити документи, необхідні для тимчасового вивезення музейного предмета з території України на територію Республіки

Niniejszy Kontrakt zostaje zawarty pomiędzy Instytucją Miejskiej Rady Obwodowej we Lwowie „Muzeum Historyczne we Lwowie” (Lwów, Ukraina), która działa na podstawie Statutu, zwaną dalej **MUZEUM**, reprezentowaną przez dyrektora Romana Chmelyka, a Zamkiem Królewskim na Wawelu – Państwowymi Zbiorami Sztuki (Kraków, Rzeczpospolita Polska), zwanym dalej **PARTNEREM**, reprezentowanym przez dyrektora Andrzeja Betleja, zwane dalej Stronami, jak następuje:

**1. Przedmiot Kontraktu**

1.1 Na podstawie niniejszego Kontraktu **MUZEUM** ze zbiorów własnych przekazuje **PARTNEROWI** do czasowego przechowywania w celu ekspozycji na wystawie w Zamku Królewskim na Wawelu (Kraków, Rzeczpospolita Polska) 1 (jeden) obiekt muzealny – obraz „Stanisław Żółkiewski przedstawia królowi Zygmuntovi III i królewiczowi Władysławowi na sejmie 1611 r. pojmanych carów Szujskich», (oпис w Załączniku nr 1 do niniejszego Kontraktu, dalej «obiekt muzealny») części państwowej funduszu Muzeum Ukrainy o łącznej wartości ubezpieczeniowej 200 000 (dwieście tysięcy) dolarów amerykańskich.

1.2. Termin tymczasowego przekazania: 15.01.2024 – 14.01.2027 roku.

Okres ekspozycji: 01.02.2024 – 03.01.2027 roku.

**2. Obowiązki stron.**

**MUZEUM** zobowiązuje się do:

2.1. Przekazania **PARTNEROWI** informacji niezbędnych do ekspozycji obiektu muzealnego (parametry, warunki przechowywania i ekspozycji, odniesienie historyczne).

2.2. Przekazania **PARTNEROWI** zdjęcia obiektu muzealnego w celu artystycznego projektowania wystawy, katalogu naukowego, prowadzenia kampanii reklamowej w środkach masowego przekazu.

2.3. Przygotowania eksponatu muzealnego do pakowania, transportu i ekspozycji.

2.4. Sporządzenia dokumentów wymaganych do czasowego wywozu obiektu muzealnego z terytorium Ukrainy na terytorium Rzeczypospolitej



Польща та повернення його з території Республіки Польща на територію України.

2.5. Подати ПАРТНЕРУ для страхування музейного предмета опис музейного предмета зі страховою оцінкою.

**ПАРТНЕР** зобов'язується:

2.6. Надати гарантії збереження і повернення музейного предмета з виставки, гарантію захисту від домагань третіх осіб (Гарантійний лист). При відсутності таких гарантій цей Контракт втрачає силу.

2.7. Організувати перевезення вивозиченого музейного предмета за маршрутом "Львів – Краків", "Краків – Львів" українським перевізником ТОВ «Кунсттранс – Київ» (в тому числі організувати супровід охорони по території України).

2.8. Застрахувати музейний предмет від усіх видів ризику на підставі 100% страхової оцінки, яку провели експерти МУЗЕЮ. Страховий сертифікат повинен бути оформлений не пізніше, ніж за 30 днів до вивезення музейного предмета.

Страхування музейного предмета здійснити в українській страховій компанії:

ПрАТ СК «ПЗУ Україна»: пр.-т Шевченка 11/6, м. Львів, 79005, Україна; Тел.: +38 032 297-04-16; Факс: +38 032 297-04-15.

Код ЄДРПОУ: 20782312.

Заступник Директора з корпоративного бізнесу Південно-Західного Регіонального Управління у м. Львів Сергій Осипчук.

2.9. Передати МУЗЕЮ оригінал або нотаріально завірену копію страхового сертифікату, легалізованого належним чином. Грошові зобов'язання у страховому сертифікаті визначаються у доларах США.

2.10. Забезпечити приміщення, де буде виставка, відповідним обладнанням, температурно-вологісним режимом, охоронно-пожежною сигналізацією і цілодобовою охороною. Непереміщувати музейний предмет з виставкового приміщення без погодження з МУЗЕЕМ.

2.11. Організувати прийом музейного предмета від співробітників МУЗЕЮ співробітниками ПАРТНЕРА, після завершення виставки – від ПАРТНЕРА до МУЗЕЮ.

2.12. Сплатити МУЗЕЮ 10 000 (десять тисяч) Євро за експонування музейного предмета на виставці.

### 3. Розрахунки сторін

Polskiej i jego zwrotu z terytorium RP na terytorium Ukrainy

2.5. Przedłożenia PARTNEROWI do ubezpieczenia obiektu muzealnego opis obiektu muzealnego wraz z oceną ubezpieczeniową.

**PARTNER** zobowiązuje się do:

2.6. Udzielenia gwarancji zachowania i zwrotu obiektu muzealnego z wystawy, gwarancji ochrony przed roszczeniami osób trzecich (pismo gwarancyjne). W przypadku braku takich gwarancji niniejszy Kontrakt wygas

2.7. Zorganizowania transportu wypożyczonego obiektu muzealnego na trasie „Lwów – Kraków”, „Kraków – Lwów” przez ukraińskiego przewoźnika Kunsttrans – Kyiv Sp. z o.o. (zorganizowania wraz z eskortą bezpieczeństwa przez terytorium Ukrainy).

2.8. Ubezpieczenia obiektu muzealnego od wszelkiego rodzaju ryzyka na podstawie 100% oceny ubezpieczeniowej przeprowadzonej przez ekspertów MUZEUM. Polisa ubezpieczeniowa musi być wystawione nie później niż 30 dni przed transportem obiektu muzealnego.

Ubezpieczenie obiektu muzealnego do wykonania w ukraińskiej firmie ubezpieczeniowej:

„PZU Ukraina” Prywatna S. A. Towarzystwo Ubezpieczeniowe: pr-t Szewczenka 11/6, m. Lwów, 79005, Ukraina; tel.: +38 032 297-04-16; Faks: +38 032 297-04-15.

Kod EDRPOU: 20782312.

Zastępca Dyrektora ds. Biznesu Korporacyjnego Południowo-Zachodniego Regionalnego Urzędu we Lwowie Serhi Osypchuk.

2.9. Przekazania MUZEUM oryginału lub poświadczonej notarialnie kopii certyfikatu ubezpieczenia, należycie zalegalizowanego. Zobowiązania pieniężne w certyfikacie ubezpieczeniowym są określone w dolarach amerykańskich.

2.10. Zapewnienia pomieszczenia, w którym będzie wystawa, w odpowiedni sprzęt, temperaturę i wilgotność, ochronę i alarm przeciwpożarowy oraz całodobową ochronę. Nie przenoszenia obiektu muzealnego z pomieszczenia wystawienniczego bez zgody MUZEUM.

2.11. Zorganizowania odbioru obiektu muzealnego od pracowników MUZEUM przez pracowników PARTNEРА, po zakończeniu wystawy – od PARTNEРА do MUZEUM.

2.12. Zapłaceniu MUZEUM 10 000 (dziesięć tysięcy) Euro za wystawienie obiektu muzealnego na wystawę.

### 3. Rozliczenia stron



3.1. Усі витрати щодо тимчасово вивозимого музейного предмета, включаючи витрати страхування, пакування, транспортування музейного предмета за маршрутом «Львів – Варшава», «Варшава – Львів», митне оформлення (при вивезенні музейного предмета з України і ввезенні в Україну), бере на себе ПАРТНЕР. Витрати, пов'язані тимчасовим вивозимим, будуть оплачуватися на підставі рахунків-фактур, що підтверджують вартість їх понесення.

#### 4. Особливі умови

З метою забезпечення максимального збереження музейного предмета МУЗЕЙ та ПАРТНЕР домовляються про наступне:

4.1. Прийом і передача музейного предмета здійснюватиметься співробітниками МУЗЕЮ та ПАРТНЕРА відповідно до міжнародних музейних правил за Актом з додатком опису стану збереження музейного предмета.

4.2. Якщо під час розвантаження, розпакування, монтажу і демонтажу музейного предмета, та в процесі його експонування, пакування і завантаження музейний предмет буде пошкоджений чи виникне будь-яке пошкодження, ПАРТНЕР бере на себе зобов'язання запобігти діям чи умовам, які викликали це пошкодження.

4.3. ПАРТНЕР негайно, після вжитих заходів, вказаних у п.4.2, повинен повідомити про подію, що сталася МУЗЕЙ і представника страхової компанії для визначення ступеня пошкодження. ПАРТНЕР не вживає жодних заходів щодо реставрації пошкодженого музейного предмета до прибуття представника МУЗЕЮ.

В цьому випадку ПАРТНЕР бере на себе додаткові витрати за проїзд і утримання експертів МУЗЕЮ і представника страхової компанії.

4.4. Для експонування музейного предмета ПАРТНЕР забезпечує у виставкових залах наступні мікрокліматичні умови:

температура: 19°C - 22°C ( $\pm$  2°C - добові коливання);

відносна вологість: 40% - 55% ( $\pm$  5% - добові коливання).

4.5. Авторське право на фотоілюстрації та інші інформаційні матеріали, пов'язані з музейним предметом належать МУЗЕЙ та ПАРТНЕРУ.

3.1. Wszystkie koszty za czasowo wypożyczony obiekt muzealny, w tym koszty ubezpieczenia, opakowania, transportu obiektu muzealnego na trasie „Lwów – Warszawa”, „Warszawa – Lwów”, odprawa celna (podczas wywozu obiektu muzealnego z Ukrainy i przywozu go na Ukrainę), ponosi PARTNER. Koszty związane z czasowym wypożyczeniem będą opłacane na podstawie faktur potwierdzających koszt ich poniesienia.

#### 4. Specjalne warunki

W celu zapewnienia maksymalnej ochrony obiektu muzealnego MUZEUM i PARTNER uzgadniają, co następuje:

4.1. Odbiór i przekazanie obiektu muzealnego będą dokonywane przez pracowników MUZEUM i PARTNERA zgodnie z międzynarodowymi zasadami muzealnymi zgodnie z Ustawą z załącznikiem opisu stanu zachowania obiektu muzealnego.

4.2. Jeżeli podczas rozładunku, rozpakowywania, montażu i demontażu obiektu muzealnego, a także w trakcie jego wystawiania, pakowania i załadunku obiekt muzealny ulegnie uszkodzeniu lub wystąpią jakiegokolwiek uszkodzenia, PARTNER zobowiązuje się do zapobieżenia działaniom lub warunkom, które spowodowały tę szkodę.

4.3. PARTNER musi niezwłocznie, po podjęciu działań określonych w punkcie 4.2, zgłosić zdarzenia MUZEUM oraz przedstawicielowi firmy ubezpieczeniowej w celu ustalenia rozmiaru szkody. PARTNER nie podejmuje żadnych działań w celu odrestaurowania uszkodzonego obiektu muzealnego do czasu przyjazdu przedstawiciela MUZEUM.

W takim przypadku PARTNER ponosi dodatkowe koszty dojazdu i utrzymania ekspertów MUZEUM oraz przedstawiciela firmy ubezpieczeniowej.

4.4. W celu wystawienia obiektu muzealnego PARTNER zapewnia następujące warunki mikroklimatyczne w pawilonach wystawienniczych: temperatura: 19°C - 22°C ( $\pm$  2°C – wahania dobowe);

wilgotność względna: 40% - 55% ( $\pm$  5% – wahania dobowe).

4.5. Prawa autorskie do materiałów fotoilustracyjnych i innych materiałów informacyjnych związanych z obiektem muzealnym należą do MUZEUM i PARTNERA.

4.6. Wszelkie drukowane lub elektroniczne

Музейний заклад Львів  
Музей історії міста  
Львів  
22.10.2019  
Україна  
Згідно з домовленістю  
Григорій Р. Шенік

4.6. Будь-яке друковане чи електронне відтворення музейного предмета у будь-яких виданнях ПАРТНЕРА, а також будь-яке відтворення або згадування у кіно- та телематеріалах повинно супроводжуватись посиланням на приналежність до колекції МУЗЕЮ.

## 5. Термін дії Контракту.

5.1. Цей Контракт набирає сили з моменту його підписання обома сторонами і діє до повернення музейного предмета від ПАРТНЕРА до МУЗЕЮ після закінчення експонування виставки.

5.2. Закінчення терміну дії цього Контракту не звільняє Сторони від фінансових зобов'язань одна перед одною.

## 6. Форс-мажор

6.1. Дія цього Контракту може бути призупинена або зупинена тоді, коли настануть міжнародні визнані форс-мажорні обставини, такі як: пожежа, стихійні лиха, воєнні дії, акти урядів та ін.

6.2. Кожна із Сторін зобов'язана повідомити другу про виникнення таких обставин протягом трьох днів від їх настання.

6.3. Після закінчення дії форс-мажорних обставин Сторони зобов'язані виконати всі умови цього Контракту.

6.4. В будь-якому випадку Сторони усвідомлюють, що музейний предмет є національним надбанням України, світової цивілізації, і вживатимуть усіх можливих заходів щодо його збереження.

## 7. Арбітраж

7.1. Усі розбіжності за цим Контрактом повинні вирішуватися між Сторонами, в першу чергу, шляхом дружніх переговорів.

7.2. Тільки в тому випадку, коли Сторони не зможуть досягти згоди, справа може бути передана до Міжнародного Комерційного Арбітражного суду при Торгово-промисловій палаті України (м. Київ).

7.3. Сторони згодні з тим, що в ході розгляду та вирішення спору буде застосовуватись Регламент Міжнародного Комерційного Арбітражного суду при Торгово-промисловій палаті України.

репродукції об'єкту музеального we wszelkich publikacjach PARTNERA, jak również wszelkie reprodukcje lub wzmianki w materiałach filmowych i telewizyjnych muszą zawierać odniesienie do przynależności do zbiorów MUZEUM.

## 5. Okres obowiązywania Kontraktu.

5.1. Niniejszy Kontrakt wchodzi w życie z chwilą jego podpisania przez obie strony i obowiązuje do momentu zwrotu obiektu muzeального od PARTNERA do MUZEUM po zakończeniu wystawy.

5.2. Wygaśnięcie niniejszego Kontraktu nie zwalnia Stron z wzajemnych zobowiązań finansowych.

## 6. Siła wyższa

6.1. Niniejszy Kontrakt może zostać zawieszony lub wstrzymany w przypadku wystąpienia uznanych na arenie międzynarodowej okoliczności siły wyższej, takich jak: pożar, klęski żywiołowe, działania wojenne, działania rządów itp.

6.2. Każda ze Stron zobowiązana jest powiadomić drugą o wystąpieniu takich okoliczności w ciągu trzech dni od ich wystąpienia.

6.3. Po wygaśnięciu siły wyższej Strony są zobowiązane do spełnienia wszystkich warunków niniejszego Kontraktu.

6.4. W każdym przypadku Strony są świadome, że obiekt muzealny jest dziedzictwem narodowym Ukrainy, cywilizacji światowej i podejmą wszelkie możliwe środki w celu jego zachowania.

## 7. Arbitraż

7.1. Wszelkie spory wynikające z niniejszego Kontraktu będą rozstrzygane między Stronami, przede wszystkim w drodze przyjaznych negocjacji.

7.2. Tylko w przypadku, gdy Strony nie są w stanie osiągnąć porozumienia, sprawa może zostać skierowana do Międzynarodowego Sądu Arbitrażu Handlowego przy Izbie Handlowo-Przemysłowej Ukrainy (m. Kijów).

7.3. Strony uzgadniają, że w trakcie rozpatrywania i rozstrzygania sporu będzie stosowany Regulamin Międzynarodowego Sądu Arbitrażu Handlowego przy Izbie Handlowo-Przemysłowej Ukrainy.

7.4. Prawem właściwym dla niniejszego Kontraktu

УКРАЇНСЬКА ПАЛАТА  
КОМЕРЦІЙНОГО АРБІТРАЖУ  
19719  
УКРАЇНА

Григорій Григорійович  
Григорій Григорійович

7.4. Право, що буде застосовуватись до цього Контракту, є матеріальне та процесуальне право України. Кількість арбітрів – 1 (один).

7.5. Місце проведення засідань суду – м. Київ, мова арбітражного розгляду – українська.

7.6. Рішення вищезазначеного Суду є остаточним та обов'язковим для виконання для обох Сторін.

## 8. Інші умови

8.1. Цей Контракт складено в двох примірниках українською та польською мовами: для МУЗЕЮ та для ПАРТНЕРА. Всі примірники мають однакову юридичну силу. У випадку виникнення розбіжностей в інтерпритації змісту Контракту українська версія буде основною.

8.2. Сторони беруть на себе зобов'язання про додержання комерційної таємниці з приводу цього Контракту.

8.3. Жодна із Сторін не має права передавати свої права і зобов'язання, які передбачено в цьому Контракті, третій Стороні без згоди другої Сторони.

## 9. Юридичні адреси Сторін

### МУЗЕЙ

Комунальний заклад Львівської обласної ради «Львівський історичний музей»  
площа Ринок, 6, м. Львів, 79008,  
Україна

### ПАРТНЕР

Музей «Королівський замок на Вавелю» -  
Державні мистецькі збірки  
31-001 Краків, Вавель, 5  
Республіка Польща

### За МУЗЕЙ

Директор Комунального закладу Львівської обласної ради «Львівський історичний музей»

др. Роман Чмелюк

За ПАРТНЕРА

Директор

Королівського замку на Вавелю

др. Анжей Бетлей, проф. ЯУ

jest prawo materialne i procesowe Ukrainy. Liczba arbitrów – 1 (jeden).

7.5. Miejsce rozpraw sądowych – m. Kijów, język arbitrażu – ukraiński.

7.6. Wyrok ww. Sądu jest ostateczny i wiążący dla obu Stron.

## 8. Inne postanowienia

8.1. Niniejszy Kontrakt został sporządzony w dwóch egzemplarzach w języku ukraińskim i polskim: dla MUZEUM i dla PARTNERA. Wszystkie kopie mają taką samą moc prawną. W przypadku rozbieżności w interpretacji treści Kontraktu wiążąca będzie wersja ukraińska.

8.2. Strony zobowiązują się do zachowania tajemnic handlowych dotyczących niniejszego Kontraktu.

8.3. Żadna ze Stron nie ma prawa do przeniesienia swoich praw i obowiązków wynikających z niniejszego Kontraktu na osobę третią bez zgody drugiej Strony.

## 9. Adresy prawne Stron

### MUZEUM

Instytucja Publiczna Lwowskiej Rady Obwodowej „Lwowskie Muzeum Historyczne”  
plac Rynek, 6, m. Lwów, 79008,  
Ukraina

### PARTNER

Muzeum Zamek Królewski na Wawelu –  
Państwowe Zbiory Sztuki  
31-001 Kraków, Wawel, 5  
Rzeczpospolita Polska

### Za MUZEUM

Dyrektor Instytucji Publicznej Lwowskiej Rady Obwodowej „Lwowskie Muzeum Historyczne”

dr hab. Roman Chmelyk

Za ПАРТНЕРА

Dyrektor

Zamku Królewskiego na Wawelu

dr hab. Andrzej Betlej, prof. UJ


Опис музейного предмета з колекції Комунального закладу Львівської обласної ради «Львівський історичний музей» пл. Ринок, 6, м. Львів, 79008, Україна  
На виставку у Королівському замку на Вавелю (Краків, Республіка Польща)

№ п/п	Облікові позначення	Назва, час і місце створення	Матеріал, техніка	Розмір см	Стан збереження	Страхова вартість в дол. США
1	Ж-1423	Картина «Станіслав Жолкевський представляє Зигмунту і королеві Владиславу на сеймі 1611 р. Полонених царів Шуйських». Художник Томмазо Долабелла (?). ХУІІ ст. Італія	Полотно, олійний живопис	402 x 340	Картина виконана на полотні середньої зернистості. Полотно дубльоване при реставрації. Живопис трьохшаровий з наведенням лісувальних шарів. Полотно не має зломів та деформацій. Лакове покриття рівномірне. Осипів з втратою авторського фарбового шару та ґрунту не існує. Кракелюру ґрунтового походження на живописному шарі немає. На всій площині полотно потерта та подряпан авторського фарбового шару не існує. Після проведення реставраційних робіт картина знаходиться в задовільному стані збереження.	200 000

**Всього: 1 (один) музейний предмет загальною страховою вартістю 200 000 (двісті тисяч) дол. США.**

**За МУЗЕЙ**

Директор Комунального закладу Львівської обласної ради «Львівський історичний музей»

  
др. Роман Чмелик

**За ПАРТНЕРА**

Директор  
Королівського замку на Вавелю

  
Замку Королівського замку на Вавелю  
др. Анжей Бутлей



Додаток  
до наказу Міністерства культури та  
інформаційної політики України «Про  
передачу музейного предмета  
державної частини Музейного фонду  
України на тимчасове  
зберігання за межі України»

### ПЕРЕЛІК

музейних предметів з колекції Комунального закладу Львівської обласної ради  
«Львівський історичний музей» (м. Львів, Україна),  
що передаються на тимчасове зберігання до  
Королівського Замку на Вавелю – Державних мистецьких збірок (м. Краків, Вавель, 5, Республіка Польща)  
з метою експонування на виставці  
терміном з 15 січня 2024 року до 14 січня 2027 року  
(термін експонування з 01 лютого 2024 року до 03 січня 2027 року)

№ п\п	Обліков і позначення	Назва, час і місце створення	Матеріал, техніка	Розмір см	Стан збереження	Страхова вартість в дол. США
1	Ж-1423	Картина «Станіслав Жолкевський представляє Зигмунту і королеви Владиславу на сеймі 1611 р. Полонених царів Шуйських». Художник Томмазо Долабелла (?). ХУІІ ст. Італія	Полотно, олійний живопис	402 x 340	Картина виконана на полотні середньої зернистості. Полотно дубльоване при реставрації. Живопис трьохшаровий з наведенням лісувальних шарів. Полотно не має зломів та деформацій. Лакове покриття рівномірне. Осипів з втратою авторського фарбового шару та ґрунту не існує. Кракелюру ґрунтового походження на живописному шарі немає. На всій площині полотна потертя та подряпин авторського	200 000



СЕД АСКОД Міністерство культури та інформаційної політики України  
№ 730 від 25.12.2023  
Сертифікат: 58E2D9E7F900307B040000008C6630006B72A400  
Підписувач: Карандєєв Ростислав Володимирович  
Дата підписання: 25.12.2023  
Дійсний з 13.06.2022 0:00:00 по 12.06.2024 23:59:59

					фарбового шару не існує. Після проведення реставраційних робіт картина знаходиться в задовільному стані збереження.	
--	--	--	--	--	---	--

Всього: 1 (один) музейний предмет державної частини Музейного фонду України, загальною страховою вартістю 200 000,00 (двісті тисяч) доларів США.

---





Комунальний заклад Львівської обласної ради  
«Львівський історичний музей»  
79008, м. Львів, пл. Ринок, 6  
Україна

## ГАРАНТІЙНИЙ ЛИСТ

У зв'язку з передачею у Королівський замок на Вавелю (Краків, Республіка Польща) на тимчасове зберігання з метою експонування на виставці 1 (одного) музейного предмета (картини «Станіслав Жолкевський представляє Зигмунту III і королевичу Владиславу на сеймі 1611 року полонених царів Шуйських» Ж 1423) державної частини Музейного фонду України з фондів Комунального закладу Львівської обласної ради «Львівський історичний музей» терміном з 15.01.2024 року по 14.01.2027 року (термін експонування: з 01.02.2024 року по 03.01.2027 року)

### дирекція Королівського замку на Вавелю гарантує:

1. Забезпечення належних умов зберігання музейного предмета у період експонування на виставці у Королівському замку на Вавелю (Краків, Республіка Польща).
2. Своєчасне повернення музейного предмета.
3. Захист музейного предмета від домагань третіх осіб.
4. Оплату страхування музейного предмета згідно з визначеною страховою оцінкою Комунального закладу Львівської обласної ради «Львівський історичний музей» від усіх видів ризиків.
5. 100% відшкодування страхової вартості музейного предмета (в дол. США) в разі їх втрати чи пошкодження на території Литовської Республіки.
6. Покриття витрат, передбачених Контрактом.

### Дирекція Королівського замку на Вавелю зобов'язується:

1. Не виконувати жодних консерваційних чи реставраційних заходів щодо музейного предмета без письмової згоди власника Комунального закладу Львівської обласної ради «Львівський історичний музей».
2. Не передавати музейний предмет іншим інституціям чи особам без згоди власника.
3. У публікаціях (текстах, фото), афішах, етикетах виставки вказувати власника музейного предмета.

*Згідно з дирекцією  
директор Р. Бетлей*



Директор

Др. Анжей Бетлей

Zamek Królewski na Wawelu

dr hab. Andrzej Betlej prof. UJ

31-001 Kraków, Wawel 5

Centrala telefoniczna: 12 422 51 55 | Kancelaria: tel./fax 12 421 51 77 | Dyrekcja: tel./fax 12 422 19 50

[zamek@wawelzamek.pl](mailto:zamek@wawelzamek.pl)

Administratorem danych osobowych jest Zamek Królewski na Wawelu - Państwowe Zbiory Sztuki. Pełna treść klauzuli informacyjnej oraz kontakt do Inspektora Danych Osobowych znajduje się na <https://wawel.krakow.pl/rodo>

[www.wawel.krakow.pl](http://www.wawel.krakow.pl)